

I B. 108

Ork. 1393

Arien und Gesänge

zur

Oper in drei Abtheilungen:

# Die Dame auf Avenel.

---

Nach dem Französischen:

la Dame blanche, von Scribe,

zur beibhaltenen Musik des Boieldieu

von

Dem Freiherrn von Lichtenstein.

---

Berlin, 1826.

(Preis 5 Sgr.)

## Personen:

Gaveston, vormaliger Kastellan der Grafen von Avenel . . . . .	Hr. Blume.
Anna, seine Mündel. . .	Mad. Seidler.
Georg Brown, ein engli- scher Offizier . . . . .	Hr. Stümer.
Dikson, Pächter auf den gräflich Avenel'schen Gütern . . . . .	Hr. Devrient jun.
Jenny, seine Frau . . . .	Mad. Valentini.
Margarethe, vormalige Kinderwärterin im gräf- lich Avenel'schen Hause.	Mad. Dötsch.
Mac = Irton, Friedens- richter . . . . .	Hr. Sieler.
Bob, Knecht auf dem Pacht- hofe . . . . .	Hr. Michaelis.
Gerichtspersonen.	
Bauern und Bäuerinnen aus dem schottischen Hochlande.	

---

Die Handlung geht auf den Gütern und dem  
Stammeschloß der Grafen von Avenel, in  
Schottland, im Jahre 1759., vor.



1627

Erster Aufzug.

No. 1. Einleitung.

Chor.

Ertönt ihr Hörner und Schalmeien  
Durch Wald und Flur wir sind vereint,  
Bei einer Taufe uns zu erfreuen,  
D'rum juble laut wer's redlich meint.

Ein Bauer.

Nun, Wetter bringt Ihr Neuigkeiten?

Dikson.

Freunde, ach!

Nichts als Schmach

Muß ich heut erleiden!

Denkt mein Kind wird nicht getauft.

Chor.

Sagt doch warum?

Dikson.

Weil zur Taufe —

Chor.

Auch ein Pathe gehört.

U 2

Dikson.

Leider ja,  
Und der ist noch nicht da.

Chor.

Kein Pathe hier? —  
Das bedauern wir.

Jenny und Dikson.

Kein Pathe hier,  
Was beginnen wir?

Dikson.

Den Scheriff hatt' ich eingeladen,  
Das ist ein vornehmer Mann,  
Doch das Trinken thut ihm schaden;  
Die Sticht fiel urplötzlich ihn an.

Chor.

Der Scheriff ist ein braver Mann,  
Den Niemand hier ersetzen kann.

Jenny und Dikson.

Ich will für mein Kind einen Pather  
Von tapfern und vornehmen Schlag.

Chor.

Nichts zu scherzen, nichts zu tanzen,  
Keine Laufe, kein Gelag,  
Von allem nichts was er versprach.

Dikson.

Schade! — denkt nicht mehr daran.  
Doch wer ist der fremde Mann?

Georg.

Habt, lieben Freunde, Ihr  
Für mich wohl Nachtquartier?  
Nehmt hin und schafft mir was zu Essen.

Dikson.

Bei uns Schotten herrscht Gastlichkeit  
Und — das müßt Ihr nie vergessen —  
Unbezahlt zu jeder Zeit. —  
Euer Stand?

Georg.

Von Kindheit an müßt' ich dienen,  
Doch nunmehr bin ich Offizier.

Chor.

Er ist schon Offizier?

Dikson.

Wer könnte unserm König dienen  
Und wäre nicht willkommen mir?

Georg.

Das kann Euch nur zur Ehr' gereichen,  
Ich werde dankbar mich bezeigen.



Allgemein wird das Entzücken,  
 Die Greise selbst, — geht er vorüber, —  
 Sieht man die Hüte vor ihm zlehn. —  
 Giebt's ein schöner Loos als Soldat zu seyn?  
 Redet, was Ihr wollt, — ich behaupte  
 nein.

Auch der Mutter frommes Sehnen,  
 Stillen süße Freudenthränen.

„Herzens, Sohn, bist Du da?“

Chor.

So ist's, auf ein Haar, — ja, ja!

Georg.

Doch, wo weilet die Geliebte,  
 Die der Abschied so betrübte? —

O weh! —

Ich versteh'! —

Schon ein Jahr! —

Nun wird's mir klar! —

Ha! wie glücklich ist nicht der Soldat,  
 Er führt das beste Leben,  
 Dient seinem König und dem Staat,  
 Ist beiden gleich ergeben.

Ha! wie glücklich ist nicht der Soldat!

Jenny.

Mir gefällt sein munt'res Wesen,  
 Das wäre der Pathe, der uns fehlt.

=====

Dikson.

Wo denkst Du hin?

Du wolltest ihn —?

Jenny.

Mir auserlesen.

Dikson.

Nun immerhin,

Du hast so übel nicht gewählt.

Jenny.

Der Himmel hat uns're Ehe geseegnet,  
Gab uns ein Knäblein, hold, gesund und  
schön;

Wollt Ihr, eh' ihm ein Unfall begegnet,  
Nicht lieber bei uns Gevatter steh'n?

Georg.

Gern nehm' ich, meinen Dank Euch zu  
beweisen,

Die ehrenvolle Pathenstelle ein,  
Doch würd' ich glücklicher fürwahr mich  
preisen,

Könnt' ich hier mehr noch als Gevatter  
seyn.

Dikson und Chor.

Nun ist's gut, er willigt ein.

Dikson.

Frau, hole jetzt schnell den Pastor.  
Und Ihr besorgt einstweilen das Essen,  
Denn es geht hier, — nicht zu vergessen —  
Die Mahlzeit stets der Taufe vor.

Georg.

Nun, da bin ich auf alle Fälle,  
Lieben Freunde an meiner Stelle.  
Halt' ich das Glas erst in der Hand,  
So werd' mit jedem ich bekannt,  
Und sing' mein Lied und schenke ein,  
Bis auf den letzten Tropfen Wein.

Jenny. Dikson und Chor.

Er singt und trinkt und schenket ein,  
Nur er allein  
Kann Pathe seyn.

Dikson.

Folget all'  
Dem lauten Hörnerschall.

Chor.

Erdönt ihr Hörner und Schalmeyen,  
Durch Wald und Flur, wir sind vereint  
Bei einer Taufe uns zu erfreuen,  
Drum juble laut wer's redlich meynt.

No. 2. Terzett und Chor.

Dikson.

Schon zurück, junge Frau, vom Hause?

Jenny.

Ach, verzeiht, lieber Herr, es ist nicht  
meine Schuld!

Georg und Dikson.

Nun, was giebt's?

Jenny.

Der Pastor sitzt noch bei'm Schmause.  
Morgen erst wird getauft, drum bitt' ich  
um Geduld.

Georg.

Herzlich gern, Zeit und Geld  
Pfleg' ich nicht zu achten,  
Kann demnach hier übernachten  
Wenn es Euch gefällt?

Jenny und Dikson.

Wie, Ihr nehmt vorlieb mit unserm Haus?

Georg.

Herzlich gern.

Jenny und Dikson.

An unserm Tisch?

Georg.

Von Herzen gern.

Jenny und Dickson.

Mit Obst und Fisch?

Georg.

Von Herzen gern.

Jenny und Dickson.

Und morgen mit dem Kindtauffschmaus?

Georg.

Von Herzen gern.

Jenny und Dickson.

Ein prächt'ger Mann!

Was wir ihm bieten nimmt er an.

Georg.

Ja willig thu' ich was ich kann.

Dickson.

Herzens, Weibchen, besorg' den Tisch.

Schlaget ein,

Und laßt uns Freunde seyn.

Auf, gezecht und gelacht

Bis in die tiefe Nacht!

Chor.

Auf gezecht und gelacht

Bis in die tiefe Nacht!

—————  
—————

Georg.

Dem Sieg, den Frau'n, der Liebe,  
Sey jedes Glas gebracht.

Dikson.

Setzt meiner Frau zur Seite  
Euch auf den Ehrenplatz.

Georg.

Holdes Glück, du bietest mir heute  
Für die Reise schon Ersatz.

Alle.

Auf, gezecht, auf, gelacht,  
Die Nacht zu Tag gemacht!

### No. 3. Ballade.

Jenny.

Man sieht von hier die hohen Zinnen  
Der alten Burg im Abendlicht,  
Dort spukt, will sich Verrath entspinnen,  
Ein schauerliches Nachtgesicht.  
Hegt ein Ritter Bosheit und Trug;  
Ruht auf ihm, des Dürstigen Fluch,  
Thu' er Buße; — mag sich wahren,  
Hat es die weiße Frau erfahren;  
Die weiße Frau straft List und Trug.

Chor.

Die weiße Frau straft List und Trug.

Jenny.

Ueberall schüzet sie die Schönen,  
 Bertheidigt treulich ihr Geschlecht.  
 Wenn Männer Lieb und Treu' verhöhnen,  
 Schafft sie den armen Frauen Recht.  
 Ihr Eheherrn voll Wankelmuth,  
 Mit flücht'gem Sinn und leichten Blut,  
 Könnt' Euch hüten, mögt Euch wahren,  
 Gleich wird die weiße Frau erfahren,  
 Was ihr bei hübschen Mädchen thut.

Chor.

Die weiße Frau sieht, was ihr thut.

Jenny.

Oft ertönt unter jenen Trümmern,  
 Um Mitternacht bei Mondenschein,  
 Aus tiefer Klust ein leises Wimmern,  
 Und klagt getäuschter Liebe Pein. —  
 Wenn Ihr Euch ew'ge Treue schwört  
 Und bald das schönste Glück zerstört,  
 So zittert! — Mögt Euch wahren,  
 Die weiße Frau wird streng verfahren,  
 Denn Wort und Schwur hat sie gehört.

Chor.

Die weiße Frau hat es gehört.

Georg.

Großen Dank, das Märchen klingt  
Allerliebste, wenn Ihr es singt.

Jenny und Dickson.

Ein Märchen? —

Die weiße Frau wird streng verfahren,  
Die weiße Frau hat zugehört.

Chor.

Die weiße Frau hat zugehört.

#### No. 4. Duet.

Georg.

Er entfernt sich uns allein zu lassen,  
Doch schien vor Furcht er zu erblassen.

Jenny.

Mein guter Mann ist sonst nicht schwach,  
Doch zittert er den ganzen Tag.

Hört er im Dorfe, lärmern, streiten,  
Wird ihm bang.

Georg.

Wird ihm bang?

Jenny.

Wenn Kriegesfagen sich verbreiten,  
Wird ihm bang.

Georg.

Wird ihm bang?

Jenny.

Träumt er nur von gewohnten Sachen,  
Wird ihm bang.

Georg.

Wird ihm bang?

Jenny.

Und plötzlich pflegt er zu erwachen,  
Denn für Dieben ist ihm schon lang  
Gräßlich bang.

Georg.

Gräßlich bang?

Jenny.

Sagt mir ein Dritter Artigkeiten  
Und will zum Lanze mich begleiten,  
Wird ihm bang.

Georg.

Wird ihm bang?

Jenny.

Ist diese Furcht nicht übertrieben?

Georg.

O diese Furcht begreife ich;  
Hat man ein Weibchen zum Verlieben,  
So fürchtet man für Dritte sich.

Jenny.

Ach, mein Mann kann ruhig bleiben,  
Dieser tapf're Offizier  
Wird die Grillen ihm vertreiben  
Bleibt er noch bis Morgen hier.

Georg.

Holde Frau kannst ruhig bleiben,  
Denn ein tapf'rer Offizier  
Wird dem Mann die Furcht vertreiben  
Lohnest du ihn nur dafür.

Jenny.

Ihr habt mir guten Trost gegeben,  
Doch seh' ich recht? — Ihr scheint zu beben!

Georg.

Ei nun, ich bin zwar sonst nicht schwach —

Jenny.

Ihr macht's wohl meinem Manne nach?

Georg.

Schau' ich ins Auge schöner Frauen  
Wird mir bang.

Jenny.

Wird euch bang?

Georg.

Und wenn sie mir ihr Leid vertrauen  
Wird mir bang.

Jenny.

Jenny.

Wird euch bang?

Georg.

Will ich dem Zauber widerstehen  
Wird mir bang.

Jenny.

Wird euch bang?

Georg.

Und kann ich einen Raub begehen  
Und weile lang,  
So wird mir bang.

Jenny.

Wird euch bang?

Georg.

Um die Verlegenheit zu enden  
Mußt du mir schnell ein Küßchen spenden.

Jenny.

Nein, nein, mein Herr, da würde mir ge-  
waltig bang.

Georg.

Besinne dich nicht lang,  
Wer wird sich von mir wenden?

Jenny.

Mich dünkt dem Herrn ist nicht mehr  
bang.

Die Dame auf Avenel.

B

Georg.

Im Gegentheil, so muß es enden,  
Sonst wird mir doppelt bang.

Jenny.

O mein Mann darf ruhig bleiben,  
Dieser tapf're Offizier,  
Wird die Grillen ihm vertreiben,  
Bleibt er noch bis Morgen hier.

Georg.

Holde Frau kannst ruhig bleiben,  
Denn ein tapf'rer Offizier,  
Wird dem Mann die Furcht vertreiben.  
Lohnest du ihn so dafür.

### No. 5. Final = Terzett.

Jenny und Dickson.

Mein Gott! was müssen wir erfahren?  
Welch ein schrecklicher Augenblick? —  
Nur Gefahren

Zeigt uns dräuend das Geschick.

Georg.

Fürwahr, ich wünsche zu erfahren  
Was ihr fürchtet für euer Glück?

Denn Gefahren

Schrecken nimmer mich zurück.

=====  
 Jenny und Dickson.

{ Ach {wolltest du dich } fügen;  
   {wollte ich mich }  
 { Du darfst nicht geh'n } nein, nein!  
   { Ich darf nicht geh'n }  
 Georg.

{ Ich würde mit Vergnügen  
   { Mich dem Verlangen fügen.  
   { Der Dame dienstbar seyn.

Dickson.

Heute Nacht, — in dieser Stunde —

Jenny.

Nein, nein, ich laß dich nicht.

Dickson.

Ihr Befehl gab uns die Schreckenkunde.

Jenny.

Zu bleiben wird Dir Pflicht.

Dickson.

Wie darf zu bleiben ich mich erfrechen?  
 Was schützte uns vor ihrer Wuth?  
 Sie würde fürchterlich sich rächen,  
 Verloren wäre Hab und Gut.  
 Jede Nacht wird mir erscheinen  
 Ein Gespenst schauervoller Art,  
 Es liegt an Ketten, zieht mich bei den  
   Beinen

B 2

Hin und her, rupft, zupft mich an dem  
Bart.

Jenny und Dickson.

Mein Gott, was müssen wir erfahren!  
Welch ein schrecklicher Augenblick!

Nur Gefahren

Zeigt uns dräuend das Geschick.

Georg.

Fürwahr, ich wünsche zu erfahren,  
Was Ihr fürchtet für Euer Glück?

Denn Gefahren

Schrecken nimmer mich zurück.

Jenny und Dickson.

O Himmel, erhöre mein Flehen,  
Du siehst meine Angst, es ist um unser  
Glück geschehen,

Schützt Deine Gnade uns nicht.

Georg.

O holder Geist, erhör' ihr Flehen,  
Du siehst ihre Angst, um Beide ist es  
geschehen,

Schützt Deine Langmuth sie nicht.

Nun wohl an, ich bin erbötig,

Die weiße Frau mir zu beseh'n;

Hülfe habt Ihr Armen nöthig,

Also will ich zu ihr geh'n.

Dikson und Jenny.

Mein Gott! — Ihr wagtet diesen Gang?

Georg.

Die Gefahr ist des Lebens Würze,  
Kann man zumal sie für die Schönheit  
besteh'n.

Dikson.

Wenn ich Euch nun in's Unglück stürze?

Georg.

Soldaten stürzt man nicht so leicht.

Dikson.

So hoffet Ihr —?

Georg.

Den Geist zu sehen.

Dikson.

Und fürchtet nicht —?

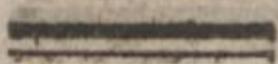
Georg.

Daß er sich zeigt.

Jetzt fort, wir wollen gehen,  
Guter Freund, Du begleitest mich.

Dikson.

Ganz recht, ich werde Euch begleiten,  
Doch nur von ferne, ganz bescheiden,  
Bis an die Pforte, dann verschwinde ich.



Jenny.

Wenn ist nun die Laufe?

Georg.

Morgen früh bin ich sicher wieder da.

Dikson.

Und wenn nun sein Unstern wollte,

Daß die weiße Frau ihn holte,

Wäre wieder kein Pathe da.

Jenny und Georg.

Laß, o laß Deine Gunst uns gewinnen,

Weißer Frau, Kobold oder guter Geist;

Aus oder Gruft, von hohen Zinnen

Die Ritter Du zu schirmen weißt.

Dikson.

Laß, ach laß Deine Gunst mich gewinnen,

Banne mir den Plagegeist;

Ich fürchte, weiche ich von hinnen,

Daß meiner Frau er Trost verheißt.

Georg.

Nun fort!

Jenny und Dikson.

O, hört Ihr nicht

Wie Sturm und Donner brüllen?

Seht, Blitze durchkreuzen die Nacht!

Mit Angst und Schrecken sie jeden erfüllen,

Gleich als sei die Hölle erwacht.

Georg.

Ja, hätte die Hölle sich verschworen,  
Ich gab mein Wort und geh'.

Jenny.

Der Himmel selbst hat sich verschworen.  
Wenn ich nur seinem Zorn entgeh'.

Jenny und Dickson.

O lass' deine Gunst uns gewinnen.  
Von jenes Thurmes hohen Zinnen  
Sende uns Hülfe herab.  
Möchten der Gefahr wir entrinnen,  
Sonst finden wir hier noch unser Grab.

Georg.

O lass' deine Gunst mich gewinnen  
Schöne Dame von jenes Thurmes Zinnen  
Sieh' freundlich auf deinen Ritter herab,  
Und könnte ich dir auch entrinnen,  
Ich komme, da mein Wort ich gab.

(Ende des ersten Aufzugs.)

## Zweiter Aufzug.

## No. 6. Ariette.

Margarethe.

Arme, alte Margarethe,  
 Bist nunmehr dem Grabe nah,  
 Mädchen, das ich emsig drehte,  
 Steht jetzt bald verlassen da.  
 Wäre mir nur noch hienieden  
 Die Glückseligkeit beschieden  
 Einen Avenel zu seh'n,  
 Der sein Erbtheil wiederfände. —  
 Bis dahin magst du behende,  
 Mädchen immerhin dich dreh'n,  
 Du, den mütterlich ich pflegte,  
 Lächelnd wiegte auf den Schoos,  
 Edwin, ach wie gerne legte  
 Ich an's Herz dir Annens Loos  
 Würde fast vor Freude sterben,  
 Könnte ich in dir den Erben  
 Deiner biedern Ahnen seh'n!

Dann wär' meiner Sorg ein Ende  
 Und so wolle denn behende  
 Mädchen bis dahin dich dreh'n.

No. 7. Duett hernach Terzett.

Anna.

Uns're Glocke vom Wachtthurm kündet  
 Die Ankunft eines Fremden an.  
 Trotz Sturm und Ungewitter findet  
 Er sich ein; — Dank dem braven Mann!

Gaveston.

Wer ist so feck, sich zu erfrechen,  
 Um Mitternacht hier einzusprechen?

Anna.

Wohl dürfte es ein Pilger seyn.

Gaveston.

Wenn gleich; — Niemand darf herein.

Anna.

Mögt Ihr kein Obdach der Armuth ge-  
 wahren?

Wie Gastlichkeit wollt Ihr verwehren?

Und Herr der Burg Avenel seyn?

Ahmt jenen nach, die ruhmvoll sie  
 Jahrhunderte besessen.

Nimmer wird man ihrer vergessen,  
Denn einem Pilger Schutz gewähren  
Weigerte sich ein Avenel nie.

Gaveston.

Ließ ich Gewährung hoffen  
Und jeden Fremdling zu,  
So blieb die Burg stets offen  
Und mir kein Stündchen Ruh.

Anna.

Ach, er zögert, ist betroffen,  
Nun erlang' ich keine Ruh',  
Darf nicht wagen, darf nicht hoffen,  
Läßt mir keine Hülfe zu.

Margarethe.

Ein junger Fremdling, wohlgebaut und  
fein von Sitten  
Hat mit Sturm und Wetter sich herum  
gestritten.

Verlangt persönlich Euch zu bitten  
Ihn aufzunehmen im Kastell  
Und zwar im Namen des St. Edwin  
von Avenel.

Anna.

Dikson ist es zuverlässig.

Margarethe.

Ich führte ihn einstweilen in den Speisesaal.

Gaveston.

Wie, und frugst mich nicht einmal?

Darob könnt mir mein Plan mißlingen.

Schnell soll man aus der Burg ihn bringen.

Anna.

Wo denkt Ihr hin? — nöthigt ihn herein

Und räumt dem Gast dies Zimmer ein.

Auch sollt Ihr morgen früh erhalten

Jene Schrift, die mir die Gräfin zugestellt.

Gaveston.

Du schwörst es mir?

Anna.

Und werd' es halten.

Gaveston.

Nun, so geschehe denn, was Euch gefällt.

Anna.

So muß' es endlich glücken.

Margarethe.

Gleich werd' ich ihn Euch schicken.

Gaveston.

Jetzt sagt, wo findet er Quartier?

Anna und Margarethe.  
In diesem Saale hier.

Gaveston.  
Es sen, doch läßt Du Dich nicht blicken,  
Verschließest sogleich Deine Thür.

Anna.  
Süßes Glück, frisches Leben  
Lächle mich auf's Neue an.  
Von dunkler Nacht umgeben,  
Vollführ' ich meinen Plan.

Margarethe.  
Stilles Glück, frisches Leben  
Lächle mich auf's Neue an.  
Von dunkler Nacht umgeben,  
Vollführt sie ihren Plan.

Gaveston.  
Reichtum, Rang, üpp'ges Leben  
Werden mir von Morgen an.  
Nicht, hätt' ich ihr nachgegeben,  
Doch die Schrift erheischt mein Plan.

## No. 8. Cavatine.

Georg.  
Rund um mich her alles still. —  
Komme nun die weiße Frau, wenn sie will.

Komm, seltsame Schöne,  
Damit ich versöhne,  
Du Liebliche, Dich.

Bin bereit, Dir zu schwören,  
Dein Verlangen zu ehren,

Erscheine und sprich! —  
Hörst Du mich?

In tiefes Schweigen hülle  
Bei dieser Grabesstille,  
Deiner harrend, ich mich ein.  
Ja, ich fühle, Dein Erblicken  
Wird der Erde mich entrücken,  
Doch kann es mir nicht furchtbar seyn.

Komm, seltsame Schöne,  
Damit ich versöhne,  
Du Liebliche, Dich.

Bin bereit, Dir zu schwören,  
Dein Verlangen zu ehren,

Erscheine und sprich! —  
Hörst Du mich?

Oh' Mitternacht verstreichet,  
Der bleiche Mond entweichet,  
Still' mein Sehnen, komm' zu mir.  
Horch, horch, mit lauten Schlägen  
Klopft Dir mein Herz entgegen,

Klopft Wonne ahnend Dir!  
Erschein', erscheine mir!

## No. 9. Recitativ und Duett.

Anna.

Dies Besizthum gehört dem Grafen  
von Avenel;

Ein Verräther voll Lücke, Bosheit und  
Trug

Strebet gierig darnach.

Doch meine Macht gewähret

Dem Unterdrückten Schutz

Und bestrafet den Verbrecher.

Rede, entschliesse dich,

Sagst Du auf Ehrenwort

Mir Deinen Beistand zu?

Georg.

Den Schwachen beizusteh'n

Ist des Soldaten erste Pflicht.

D u e t t.

Anna.

So sey von nun an mir ergeben,  
Und schwöre mir Verschwiegenheit.

Georg.

Nur deinem Dienst fortan zu leben  
Gelobe ich, bin ich bereit.

Anna.

Ich ehr' dein Wort; — doch wirst ein  
Zeichen

Als Unterpfand du wohl mir reichen?

Georg.

Welches?

Anna.

Du reichest mir

Als ein solches Unterpfand

Mit frommen Sinn

Die brüderliche Hand.

Georg.

Nimm sie hin.

Anna.

Leicht verblendet der Zauber der Liebe,  
Hätt' ich wohl schon zu viel gethan? —  
Fort von hier, ich laß ihm seinen Wahn!

Georg.

Wenn die Hand mir für's Leben doch  
bliebe!

Fühle, was du mir angethan,

Fliehe mich, ist dein Erscheinen Wahn!

Ach bleibe!

Anna.

Gott! wie das Herz mir erbebet!  
Was soll ich noch?

Georg.

Versprich', um zu enden meine Qual,  
Mit der Geliebten mich zu vereinen.  
Werd' ich sie finden?

Anna.

In diesem Saal  
Wird morgen sie erscheinen,  
Und dann, was ich verlange, dir  
Offenbaren. In ihr umschwebet  
Dich mein Geist, drum folge pünktlich ihr.  
So ist mein Wille.

Georg.

Den ich erfülle. —  
Und daß sie kommt versprichst du mir?

Anna.

Ja, daß sie kommt versprech' ich dir.

Georg.

Ich ehr' dein Wort, jedoch ein Zeichen  
Mußt du als Pfand  
Mir dennoch reichen.  
Gieb, damit ich sicher bin  
Mir deine Schwanenhand.

Anna.

Anna.

Die Hand? — Nimm sie hin.  
 Leicht verblendet der Zauber der Liebe.  
 Hätt' ich wohl schon zu viel gethan?  
 Fort von hier, ich laß' ihm seinen Wahn!

Georg.

Wenn die Hand mir für's Leben doch  
 bliebe!

Fühle was du mir angethan,  
 laß' ach, laß' mir den seeligen Wahn!

## No. 10. Finale.

Chor.

Mit dem Schimmer der Morgenröthe  
 Verließen wir die Wohnung schnell,  
 Um pflichtgemäß zu gratuliren  
 Dem Eigenthümer von Avenel.

Margarethe.

So ist's dahin gekommen? —  
 Tödlich schmerzt mich dieses Mißgeschick!

Jenny.

Ihr habt doch keinen Schaden genommen?

Georg.

Seu herzlich mir willkommen.

Die Dame auf Avenel. C

Jenny und Dickson.

Will sie ihr Geld zurück?

Erschien sie Euch? — o sprecht, ich bitte!

Georg.

Habt nur Geduld und dankt es mir  
Daß ich statt Euch hieher gegangen,  
Denn gestorben vor Angst wär't Ihr.

Dickson.

Das wäre! Nun, glaubst du künftig mir?  
Doch stille jetzt, keine Silbe mehr ge-  
gesprochen,

Mac-Trton, unser Richter, naht  
Mit der Justiz in vollem Ornat.

Die Pächter.

Thue fein, wie du uns versprochen,  
Halte fest an Treu' und Pflicht.

Dickson.

Send unbesorgt und zweifelt nicht,  
Ich weiß gar wohl mich zu besinnen,  
Welche Vollmacht Ihr mir ausgestellt.

Mac-Trton.

Ihr Herr'n der Verkauf kann beginnen.

Chor.

Wenn es nur nicht an Käufern fehlt.

Gaveston.

Ein Glück, daß es an Käufern fehlt.

Recitativ.

Mac-Irton.

„Im Namen des Königs und der Gesetze! —

„Kund und zu wissen sey, daß allhier  
unverweil't

„Zum Verkaufe dieser Domaine

„Geschritten werden soll,

„Und sie nach Fug und Recht

„Der Meistbietende erhält

„Das Angebot besteht in sechstausend Pfund.“

Chor.

Sechstausend Pfund!

Gesang.

Die Pächter.

Jetzt biete, du kennst deine Pflicht.

Dikson.

Acht Tausend!

Gaveston.

Neun!

Dikson.

Ich zehn!

© 2

Gaveston.

Fünfzehn!

Dikson.

Ich zwanzig!

Mac-Trton.

Zwanzig!

Gaveston.

Ich ein und zwanzig Tausend Pfund!

Dikson.

Nun, wohlán, zwei und zwanzig!

Gaveston.

Oho! — Fünf und zwanzig!

Dikson.

Tausend mehr!

Gaveston.

Ich dreißig Tausend!

Mac-Trton.

Dreißig Tausend Pfund!

Gaveston.

Mehr als das bietet er nicht,  
Mein Gebot stopft ihn den Mund.

## Die Wächter.

Nur zu, du mußt nicht gleich verzagen.

Dikson.

Ach, kaum getrau' ich mir's zu wagen!  
Doch wie Ihr wollt. — Fünfe mehr!

Gaveston.

Ich Acht und dreißig.

Dikson.

Fünf und vierzig.

Gaveston.

Zehne mehr!

Jenny. Margarethe. Chor.

Gott! welche Pein!

Gaveston.

Was hilft das Bieten, es ist mein. —  
Als ihren Herrn mich hier zu sehen  
Fürchten alle Wächter sich.

Chor.

Ach, wie wird es uns ergehen!

Jenny. Margarethe.

Wie besorgt bin ich.

Die Wächter.

Nur frisch gewagt; — noch ein paar  
Tausend, sprich.

Dikson.

Wie, was, noch mehr?

Die Pächter.

Nur zu, nur zu!

Dikson.

Nun wohl; — Fünfzig und sechs.

Gaveston.

Und ich die Sechzig voll.

Chor.

O weh!

Die Pächter.

Wir können's nun nicht höher treiben,  
Sein gehört's. — Für ihn Welch' ein Fund.

Jenny. Margarethe. Dikson.

Ja, durch ihn geht Avenel zu Grund'!

Mac-Trton.

Sechszig Tausend Pfund!

Bietet Niemand mehr?

Chor.

Nein, Niemand bietet mehr.

Gaveston.

Wie nun, mein junger Herr?

Ihr seid ja mäuschenstill;

Mich dünkt, die weiße Frau liebt noch ihr  
Geld zu sehr,

läßt Euch und diese Burg im Stich  
Und mischt nicht weiter in den Handel sich.

Georg.

Er hat ganz recht, ich fürchte sehr  
Die weiße Frau erscheint nicht mehr.

Chor.

Daß sie zürnt ist außer Zweifel.

Gaveston.

Seht, das Licht ist dem Erlöschen nah'  
Und mein das Schloß, wie ich vorher es sah'.

Georg.

Nein, nein, bei'm Teufel! —  
Giebt Keiner mehr? — ist Niemand da?

Anna.

Du!

Georg.

Was seh' ich?! Du bist mir wiedergegeben,  
Mein höchstes Glück, mein Leben!

Anna.

Du weißt, wer mich gesandt, gehorche nun.

Georg.

Was soll ich thun?

Mac-Trton.

Der Kastellan bot hier allein  
Es kann nur Er Besitzer seyn.

Georg.

Haltet ein!

Denn ich biete noch Tausend Pfund mehr!

Chor.

Mehr?

Gaveston.

Himmel! in mir tobt Zorn und Rache!  
 Wie, man wagt mir zu rauben dies Gut?  
 Wehe ihnen! — Hölle erwache! —  
 Doch tief im Busen verschließ' ich meine  
 Wuth.

Anna.

Laß endlich doch, guter Gott, die gerechte  
 Sache

Besiegen feiler Bosheit Wuth.

Es fleht um deinen Schutz die Schwache,  
 Verleih' ihr Klugheit, Kraft und Muth!

Georg.

Laß endlich, guter Gott, die gerechte Sache  
 Siegen, wehre der Rache,  
 Leih' mir Klugheit, Kraft und Muth,  
 Damit mein liebend Herz sorgsam sie bes  
 wache

Vor seiner Wuth.

Jenny. Margarethe. Dickson.

In ihm tobt Zorn und Rache,  
Doch verbirgt er die flammende Wuth.  
Schütz' unsern Retter, Himmel! und  
wache  
Ueber ihn, — gieb ihm Klugheit und  
Muth.

Mac-Irton.

Wie mag sich wohl dreh'n und wenden die  
Sache?

Ha! ihn ersticken Zorn und Wuth!  
Hütet Euch, fürchtet seine Rache,  
Zieht Euch zurück, sonst endet es nicht gut.

Chor.

Fürchtet die entflammte Rache,  
Seht, ihn ersticken Zorn und Wuth,  
Himmel, schütze die gerechte Sache,  
Wer dir vertraut, dem geht es gut!

Gaveston.

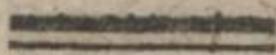
Nun wohl, es sey darum.

Die Uebrigen.

Ich zitt're!

Gaveston.

Noch tausend Pfund!



Georg.

Zwei Tausend!

Gaveston.

Drei!

Georg.

Vier!

Gaveston.

Fünf!

Georg.

Sechs!

Anna.

Laß nicht nach, — nur zu.

Gaveston.

Sieben!

Georg.

Acht!

Gaveston.

Neun!

Georg.

Zehn!

Anna.

Laß nicht nach, wage immer.

Gaveston.

Ich ersticke! — stets wird der Handel  
schlimmer.

Chor.

Für ihn wird's immer schlimmer.

Gaveston.

Noch Zehne mehr.

Anna.

Laß nicht nach, wage immer.

Georg.

Zwanzig!

Gaveston.

Noch Fünfe!

Anna.

Nur zu! —

Laß nicht nach, biete immer.

Georg.

Sechs und achtzig.

Gaveston.

Acht und achtzig.

Georg.

Neun und achtzig!

Gaveston.

Die Neunzig voll.

Anna.

Biet' zweimal mehr, — nur zu.

Georg.

Zweimal Hundert Tausend Pfund!

Gaveston.

Verdammt! — Jetzt wird's zu toll!

Anna.

Genug ist nun gescheh'n; Segen erndtest du.

Chor.

Er muß zu weichen sich bequemen,  
Und weiß den Ingrimmin kaum zu zähmen.

Gaveston.

Treibt die Höll' mit mir ihr Spiel?

Jenny. Margarethe. Dickson. Pächter.  
Nun erreicht er nicht sein Ziel.

Gaveston.

Zweimal Hundert und funfzig.

Georg.

Auch recht, — ich hier' jedoch —

Gaveston.

Schweiget noch!

Hört mich an. — Erst werde Euch erklärt  
Das Gesetz nach der Regel,  
Sicherlich streicht Ihr dann die Segel.  
Durch Euch werde er belehrt.

Mac = Irton.

Heute noch um Mittag  
 Müßt Ihr den Preis bezahlen.  
 Und rathe ich Euch zwar,  
 Habt Ihr das Geld nicht baar,  
 Caution zu stellen; hier gilt kein Prahlen;  
 Am Gesetze halt' ich fest,  
 Es bestimmt im Gegenfall — Arrest.

Georg.

Wie, Arrest?

Anna.

Sei unbesorgt.

Georg.

Nun, wenn du befiehlst, so schaff' auch  
 Geld zum Zahlen. —  
 Dreimal Hundert Tausend Pfund!

Alle.

Dreimal Hundert Tausend Pfund?!

Anna.

So recht. — Ich bin zufrieden,  
 Du hast dein Glück nunmehr entschieden.

Mac = Irton.

Hört! dreimal Hundert Tausend Pfund!

—————  
 Gaveston.

Mag er den Bettel nehmen.

Mac-Trton.

Niemand mehr?

Georg.

Verwegen kann man's nennen,  
 Doch muß ich Euch bekennen:  
 Nicht ich hab' an den Kauf gedacht,  
 Die weiße Frau hat ihn gemacht.

Gaveston.

Ich berste vor Aerger.

Mac-Trton.

Ihr heißt?

Georg.

Georg Brown.

Mac-Trton.

Euer Stand?

Georg.

Offizier, und was noch mehr, mit Hundert  
 Pfund Gehalt.  
 Kein Leichtsinn war's, daß solchen Kauf ich  
 eingegangen.  
 Ich will zu diesem Schloß durch Sparsam-  
 keit gelangen.

Chor.

Das Licht hat ausgebrannt.

Mac, Irton.

Ihr seht die Pflicht gebietet mir,  
Zu Recht erkannt!

Chor.

Ha, für uns welch' ein Glück!

Gaveston.

Ich fluche dem Geschick!

Anna.

Endlich ist erhört mein Flehen!

Jenny. Margarethe. Dickson.

Sein Eigenthum erhält er nun zurück,  
Uns allen wird es wohl ergehen,  
Der neue Herr bringt Segen uns und  
Glück.

Georg.

Raum weiß ich noch wie mir geschehen; —  
Genug ich preise mein Geschick;  
Die Heißgeliebte hier zu sehen,  
Ach welch' ein unermesslich Glück!

Gaveston.

Alles dies wär' nicht geschehen,  
Wies' den Fremdling ich zurück.  
Nimmer darf es so bestehen, —  
Ha! ich rase, fluche dem Geschick!

---

 Mac-Irton.

Ha! er möchte vor Wuth vergehen,  
 Das les' ich in seinem Blick.  
 Läßt die Sache nicht sich drehen,  
 So verflucht er sein Geschick!

## Chor.

Ach, erhört ist unser Flehen,  
 Ihn gab zum Herrn uns das Geschick.  
 Zu unserm Heil ist es geschehen;  
 Stets bracht' die weiße Frau uns Glück.

## A l l e,

ohne Gaveston, Mac-Irton  
 und Georg.

Ha! vor Wuth möchte er vergehen,  
 Seht nur seinen wilden Blick!  
 Doch nun wird's uns wohl ergehen,  
 Unser Burgherr bringt uns Glück!

(Ende des zweiten Aufzugs.)

Drit-

## Dritter Aufzug.

No. 11. Arie.

Anna.

Hab Dank für deine Huld, Erhalter  
meiner Tage!

Und vergieb, wenn ich zaghaft wage,  
Dich hier, wo sonst mein Glück geblüht,  
Im Namen jener, die mich zärtlich liebten  
Und Tugend, so wie Recht, streng, ohne  
Rücksicht üben,  
Anzufleh'n, daß Hülf' erscheine, eh' die  
Zeit entfliehet! —

Mit der Kindheit Blüthenleben  
Entschwand auch meine Rosenzeit,  
All', die sonst mich hier umgeben,  
Empfing das Grab, ruh'n in der Ewigkeit.  
Hier herrschte Biederkeit, Vertrauen  
Und Edelmuth statt feilem Sinn.

Selbst ich wollt' schon auf Treue bauen,  
Die Dame auf Avenel. D

Rief liebevoll: wo ist Edwin?

Dem Echo klagte

Ich den süßen Liebeschmerz,

Was ich nicht sagte

Berrieth mein arglos Herz.

Ich bewahrt' ihm meine Treue,

Bewahrt' ihm meinen frommen Sinn;

Liebevoll ruf' ich auf's Neue:

Ach! wo weilt, — wo weilt Edwin!

No. 12.

Chor.

Ein Lebehoch gebracht dem neuen Herrn!

Er will uns wohl und hilft dem Armen

gern.

Georg.

Damit mir nicht das Wagemüß mislinge,

Muß gut gelaunt, vergnügt ich, doch ge-

lassen seyn.

Verbann die Sorgen, seyd guter Dinge,

Dies schöne Schloß wird bezahlt und ist

dann mein.

Gott! sollt' es möglich seyn —?!

Chor.

Was ist ihm denn?

Georg.

Diese gothischen Säulen —  
 Die Gallerie —  
 Ja, mir träumte zuweilen,  
 Ich sähe sie.  
 Die Treppe dort, — die Statuen —  
 Ja, ja, ich hab' sie schon geseh'n.  
 Doch, woher ein solcher Gedanke,  
 Und woher dies bange Gefühl? —  
 Weiße Frau, der ich es verdanke,  
 Treibe nicht mit mir solch Spiel.

Chor.

Wie es scheint, hat des Saales Pracht  
 Plötzlich ihn verwirrt gemacht. — —  
 Auf! singt, wie unser Minstrel,  
 Ein Lied der Lieb' und dem Kriege;  
 Der Banner kündigt die Siege  
 Der tapfern Herr'n auf Wenen!

Georg.

Sagt, woher stammt dieses Lied?

D 2

Chor.

Man singt es an, jeder Wiege  
Als Huldigung der Avenel.

Georg.

Laßt doch noch einmal es mich hören.

Chor.

Auf! singt, wie unser Minstrel,  
Ein Lied der Lieb' und dem Kriege;  
Der tapfern Herr'n auf Avenel.

Sing' ihre Siege,  
Schöner Minstrel.

Georg.

Stille jetzt! — Ist mir es doch,  
Als wüßte ich das Ende noch.  
Trala, lala, lala &c.

Chor.

Horcht, ihn erfreut der Gesang  
Alter grauer Ritterzeiten,  
Wie er von den Bergen erklang.

Georg.

Auf diesem Schloß ist Besuch willkommen  
Da ich's gekauft, so send wie ich zu  
Hause hier;

Was gut und theuer ist, wird aufgetragen,  
Und mit Tanz und Spiel der Anfang  
gemacht.

Chor.

Zu viel Güte! von Herzen danken wir!

Georg.

Auch werden alle Mädchen wohl bedacht,  
Und zwar durch Männer glücklich gemacht.

Die Mädchen.

Wir Mädchen werden alle wohl bedacht,  
Doch nehmen wir vor Männern uns  
in Acht.

Die Uebrigen.

Die Mädchen werden wohl bedacht,  
Und wenn sie sitzen bleiben, ausgelacht.

Chor.

Auf! singt, wie unser Minstrel,  
Ein Lied der Lieb' und dem Kriege.  
Der Banner kündet die Siege  
Der tapfern Herr'n auf Avenel.

Georg.

O welch himmlisches Sehnen  
Weckt mir im Busen der Gesang,  
Entlocket mir süßer Wehmuth Thränen,  
Als sey er verklungen dem Meere entlang.

---



---

 No. 13. Recitativ.

Anna.

Unglückseel'ge! — o Himmel! darf ich's  
glauben? —

Georg, den ich geliebt, ist Edwin Avenel!  
Dies Schloß sein Eigenthum durch meine  
List geworden!

Und nun ach! trennen Rang und Reich-  
thum mich von ihm!

Warum ward er nicht arm geboren?

Arm, unbekannt, wie ich, troßend allen  
Gefahren

Um der Liebe willen. Wie selig wären wir  
Wenn seine Armuth ihn meinem Herzen  
gleichgestellt.

## No. 14. Duet.

Margarethe.

Mein Kind, ich bringe  
Dir Nachricht, d'rum sey guter Dinge.

Anna.

Und die wäre?

Margarethe.

Großes Glück!

Edwin — Edwin kehrt selbst zurück.

Anna.

Wer sagt' es dir?

Margarethe.

Keine Seele,

Doch wahr ist, was ich dir erzähle,

Denn es läßt sich prophezeih'n.

Jenes Marmorbild das verschwunden —

Die weiße Frau hat sich gefunden,

Anna.

O Gott! Welch ein Unglück für mich! —

Und du sah'st sie?

Margarethe.

Sah' sie, befand mich an der Stelle,

Anna.

Sprich wo?

Margarethe.

In der verborgenen Kapelle

Wohin ich gieng zu beten für dich.

Anna.

An jenem Gott geweih'ten Orte

Wohin der Graf — errath' ich nun —

als er verließ

Die Burg, selbst sie trug — und dann  
 die Pforte  
 Verschloß. — Mein Unglück wird dadurch  
 gewiß.

Unermeßlich ist mein Leiden.  
 Hingeschwunden sind die Freuden  
 Meiner Jugend — dahin  
 Mein Glück, — ich muß entflieh'n!

Margarethe.

Verschwunden sind die Leiden,  
 Uns lächeln neue Freuden,  
 Alle Sorgen entflieh'n,  
 Gerettet ist Edwin!

Ja, ja, Edwin bringt Jedem Seegen,  
 Sorgt für dein Glück nun sicherlich  
 Und vermählt vielleicht heute dich  
 Noch mit Georg dem tapfern Degen,  
 Kind, was ist das?

Dein Auge naß? —  
 Bist leichenblaß,  
 Fehlt dir Etwas?

Anna.

Wir müssen flieh'n, — und noch heute.  
 Geh' — in's Geheim die Flucht bereite.

=====  
 Margarethe.

Sprichst du im Ernst? —

Anna.

Nimm, kein Augenblick  
 Ist zu verlieren, mich verweis't weit von  
 hier das Geschick.

Margarethe.

Nicht möglich! bedenke selbst, wohin? —

Anna.

Kein Wort; die Flucht gebietet uns Edwin.

Margarethe.

Wie Edwin? —

Dann will ich freudig mit dir zieh'n.

Anna.

Unermeßlich ist mein Leiden,  
 Hingeschwunden sind die Freuden  
 Meiner Jugend, — dahin  
 Dahin mein Glück, — ich muß entflieh'n!

Margarethe.

Verschwunden sind die Leiden  
 Uns lächeln neue Freuden;  
 Ja, ja, wir wollen flieh'n, —  
 Gerettet ist Edwin!

No. 15. Finale.

Mac-Irton mit den Gerichtspersonen,  
Es ist Mittag, Ihr müßt euch bequemen  
Zu zahlen oder zu stellen Caution,  
Sonst werden wir Euch gefangen nehmen,  
Und sitzt Ihr erst verwahren wir Euch schon.

Georg.

Ihr Herr'n haltet Euch an Dickson.

Dickson.

Nein, nein, ich weiß kein Wort davon.

Georg.

Du wünschtest dich an meiner Stelle.

Dickson.

Nun nicht mehr, nehmt nur wieder auf  
alle Fälle  
Dieses Schloß, ich bin des Reichthums satt.

Georg.

Was giebt es denn zu eilen  
Ehe die Stunde geschlagen hat?  
Die Zahlerin wird nicht mehr weilen.

Gaveston.

Wer wollte Euch Kredit ertheilen?

Georg.

Die weiße Frau auf Avenel,  
Hört Ihr? — sie zeigt sich schnell.

Alle Uebrigen.

Wie?!

Georg.

O du mein süßes Leben!  
Dir bin ich Unterthan.  
Komm sanft mich zu umschweben  
Nimm treu dich meiner an.

Jenny. Margarethe. Dickson.  
Seinen Muth zu beleben  
Hat Wunder sie gethan.  
Sie wird ihn treu umschweben  
Und helfend sich ihm nah'n.

Gaveston. Mac-Irton und Chor.  
Seinen Muth zu beleben  
{Würden} Wunder gethan?  
{Hat sie}

Gaveston. Mac-Irton.  
Sollt selbst sie ihn umschweben,  
Und helfend sich ihm nah'n?

Chor.

Scheint ihn selbst zu umschweben  
Und helfend sich zu nah'n.

Margarethe und die Landleute.  
Sie selbst.

Anna.

Wißt, Eures Herrn einz'ger Sohn kömmt  
zu mahnen  
Euch an Treu und Pflicht, werth ist er  
seiner Ahnen.  
Hat das Herz und den Muth der Grafen  
Avenel.

Georg.

Wo ist er?

Anna.

Du bist es!

Alle.

Gott!

{ Ich } ein Graf von Avenel?  
{ Er }

Gaveston und Mac-Trton.

Ha! nun schlägt { mein } Hoffen fehlt!  
{ sein }

Anna.

Edwin nimm jetzt zurück dein Recht und  
deine Güter,

Was je zur Burg gehört, auch dies Gold  
ist dein.

Margarethe.

Ach, Edwin! theurer Sohn! — seh' ich  
dich endlich wieder? —

Ja ich bin's, kennst du mich nicht mehr? —  
ich sang dir die schönen Lieder.

Recitativ.

Anna.

Ich erscheine dir heute zum letztenmal,  
Daß kein Sterblicher es wage  
Vermessen mir zu folgen nach.

Chor.

Hütet Euch, — Niemand wage  
Zu folgen ihr nach.

Gaveston.

Halt! — verschlänge mich der tiefste  
Schlund der Erde,  
Wer du auch seyst du entkommst mir nicht.

Jenny. Margarethe. Dickson.

Chor.

Wie zitt're ich, daß ihr Zorn uns werde!

Gaveston.  
So, mein geheimer Feind, stell' ich dich  
vor Gericht.

Alle.

Wie, Anna!

Anna.

Keine And're!

Georg.

Dir, die mein Glück mir gab, weiß' ich  
mich als Gemahl!

Anna.

Eine Waise, ohne Namen, träf des reichen  
Grafen Wahl?

Georg.

Mein Schwur gab dir heil'ge Rechte  
Und mein liebend Herz kennt keine Seligkeit,  
Als die ihm die Geliebte durch Gegenliebe  
beut.

Chor.

Wer lebt wohl unter uns, der so nicht  
dächte?

Anna.

Ich gebe nach.

Georg.

Keine Wonne gleicht der Meinen.

Margarethe.

O Himmel! wie mich das erfreut!  
Nur meine Wonne gleicht der Seinen.

Chor.

Der rechte Herr ist nunmehr uns ge-  
worden!

Dikson.

Der rechte Pathe meinem Sohn!

Jenny.

Ein allerliebster Herr,  
Das weiß ich lange schon!

Schluß = Chor.

Auf! singt wie unser Minstrel  
Ein Lied der Lieb' und dem Kriege;  
Der Banner kündet die Siege  
Der tapfern Herr'n auf Avenel!  
Erhört ist unser Flehen,  
Nun wird's uns wohlergehen.  
Hoch lebe unser guter Herr!  
Hoch leb' und lange er!

E n d e.

110

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.